

## **Miao**

### **Intervalle : 16F00–16F9F**

Ce fichier comprend un extrait des tableaux des caractères et de la liste des noms des caractères pour *Le Standard Unicode, version 17.0*.

Ce fichier pourra être modifié à tout moment sans avertissement pour intégrer des corrections ou d'autres mises à jour du standard Unicode.

*La liste à jour des erreurs connues peut être consultée sur <https://www.unicode.org/errata/>*

### **Avertissement**

Ces tableaux servent de référence en ligne aux caractères inclus dans la version 17.0 du standard Unicode mais ne fournissent pas toute l'information requise pour la prise en charge des écritures selon le standard Unicode. Pour une bonne compréhension de l'utilisation des caractères illustrés dans ce fichier, veuillez consulter les parties correspondantes du Standard Unicode, version 17.0, disponible en ligne sur <https://www.unicode.org/versions/Unicode17.0.0/>, ainsi que les annexes du standard Unicode, les autres rapports et standards techniques Unicode, et la base de données Unicode, tous également disponibles sur la Toile.

*Voir <https://www.unicode.org/ucd/> et <https://www.unicode.org/reports/>*

Une compréhension approfondie de ces documents complémentaires est nécessaire pour toute mise en œuvre d'Unicode réussie.

### **Police de caractères**

L'apparence des glyphes de référence dans les tableaux n'est pas normative. Des variations considérables peuvent exister d'une police à l'autre.

*Voir la liste sur <https://www.unicode.org/charts/fonts.html>*

### **Modalités d'utilisation**

© 1991-2025 Unicode, Inc. Cette publication est protégée par le droit d'auteur et une autorisation doit être obtenue auprès d'Unicode, Inc. avant toute reproduction, modification ou autre utilisation non permise par les conditions d'utilisation (<https://www.unicode.org/copyright.html>). Plus précisément, vous pouvez réaliser des copies de cette publication et l'annoter ou la traduire uniquement pour un usage personnel ou interne à une entreprise, et non pour une distribution publique, à condition que toutes les copies et modifications reproduisent intégralement les mentions de droit d'auteur et autres mentions légales contenues dans l'original. Vous ne pouvez pas réaliser de copies de cette publication ou y apporter des modifications pour une distribution publique ni l'inclure en tout ou en partie dans un produit ou une publication sans l'autorisation écrite expresse d'Unicode.

Le Consortium Unicode accorde spécifiquement à l'ISO une licence pour produire de tels tableaux afin de présenter le répertoire des caractères couvert par cette norme comme une référence essentielle et officielle.

Unicode utilise la plupart des polices sous licence restreinte de leurs propriétaires d'origine. Vous ne pouvez pas extraire, copier, modifier ou distribuer des polices ou des données de polices à partir des produits Unicode, y compris cette publication, sans une licence accordée par les propriétaires de ces polices.

L'utilisation de tous les produits Unicode, y compris cette publication, est régie par les conditions d'utilisation d'Unicode (<https://www.unicode.org/copyright.html>). Les auteurs, contributeurs et éditeurs ont apporté le plus grand soin à la préparation de cette publication, mais n'offrent aucune garantie, explicite ou implicite, de quelque nature que ce soit et déclinent toute responsabilité quant aux erreurs ou omissions, ainsi qu'aux dommages directs, indirects ou accessoires qui pourraient en découler. Cette publication est fournie « en l'état », gratuitement, pour la commodité des utilisateurs.

Unicode et le logo Unicode sont des marques déposées d'Unicode, Inc., aux États-Unis et dans d'autres pays.

	16F0	16F1	16F2	16F3	16F4	16F5	16F6	16F7	16F8	16F9
0	𠂇	𠂈	𠂉	𠂊	𠂋	𠂌	𠂍	𠂎	𠂏	𠂐
1	𠂑	𠂒	𠂔	𠂕	𠂖	𠂗	𠂘	𠂙	𠂚	𠂛
2	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
3	𠂃	𠂄	𠂅	𠂆	𠂇	𠂈	𠂉	𠂊	𠂊	𠂊
4	𠂉	𠂉	𠂉	𠂉	𠂉	𠂉	𠂉	𠂉	𠂉	𠂉
5	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
6	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
7	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
8	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
9	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
A	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
B	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
C	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
D	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
E	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊
F	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊	𠂊

**Consonnes (attaques de syllabe)**

16F00	𠂇	LETTRE MIAO PA
		• utilisée pour « ba » en gan yi
16F01	𠂈	LETTRE MIAO BA
16F02	𠂉	LETTRE MIAO YI PA
		• utilisée pour « pa » en gan yi
16F03	𠂊	LETTRE MIAO PLA
		• utilisée en hmong du Sichuan
16F04	𠂋	LETTRE MIAO MA
16F05	𠂌	LETTRE MIAO MHA
16F06	𠂎	LETTRE MIAO MA ARCHAÏQUE
		• utilisée dans l'orthographe primitive de Pollard
16F07	𠂏	LETTRE MIAO FA
16F08	𠂐	LETTRE MIAO VA
16F09	𠂑	LETTRE MIAO VFA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F0A	𠂒	LETTRE MIAO TA
		• utilisée pour « da » en gan yi
16F0B	𠂔	LETTRE MIAO DA
16F0C	𠂕	LETTRE MIAO YI TTA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F0D	𠂖	LETTRE MIAO YI TA
		• utilisée pour « ta » en gan yi
16F0E	𠂗	LETTRE MIAO TTA
16F0F	𠂘	LETTRE MIAO DDA
16F10	𠂙	LETTRE MIAO NA
16F11	𠂚	LETTRE MIAO NHA
16F12	𠂛	LETTRE MIAO YI NNA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F13	𠂜	LETTRE MIAO NA ARCHAÏQUE
		• utilisée dans l'orthographe primitive de Pollard
16F14	𠂝	LETTRE MIAO NNA
16F15	𠂞	LETTRE MIAO NNHA
16F16	𠂟	LETTRE MIAO LA
16F17	𠂠	LETTRE MIAO LYA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F18	𠂡	LETTRE MIAO LHA
16F19	𠂢	LETTRE MIAO LHYA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F1A	𠂣	LETTRE MIAO TLHA
16F1B	𠂤	LETTRE MIAO DLHA
16F1C	𠂥	LETTRE MIAO TLHYA
16F1D	𠂦	LETTRE MIAO DLHYA
16F1E	𠂇	LETTRE MIAO KA
		• utilisée pour « ga » en gan yi
16F1F	𠂧	LETTRE MIAO GA
16F20	𠂩	LETTRE MIAO YI KA
		• utilisée pour « ka » en gan yi
16F21	𠂪	LETTRE MIAO QA
16F22	𠂫	LETTRE MIAO QGA
16F23	𠂬	LETTRE MIAO NGA
16F24	𠂭	LETTRE MIAO NGHA
16F25	𠂮	LETTRE MIAO NGA ARCHAÏQUE
		• utilisée dans l'orthographe primitive de Pollard
16F26	𠂯	LETTRE MIAO HA
16F27	𠂱	LETTRE MIAO XA
		• caractère archaïque utilisé dans une orthographe réformée après 1949
16F28	𠂰	LETTRE MIAO GHA
16F29	𠂲	LETTRE MIAO GHHA
16F2A	𠂁	LETTRE MIAO TSSA
16F2B	𠂃	LETTRE MIAO DZZA

16F2C	𠂄	LETTRE MIAO ÑA
16F2D	𠂅	LETTRE MIAO ÑHA
		• utilisée en bai yi (miao blanc)
16F2E	𠂆	LETTRE MIAO TSHA
16F2F	𠂇	LETTRE MIAO DZHA
16F30	𠂈	LETTRE MIAO YI TSHA
		• utilisée pour « tsha » en gan yi
16F31	𠂉	LETTRE MIAO YI DZHA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F32	𠂊	LETTRE MIAO TSHA RÉFORMÉE
		• caractère archaïque utilisé avant l'orthographe réformée de 1949
16F33	𠂋	LETTRE MIAO SHA
16F34	𠂌	LETTRE MIAO SSA
16F35	𠂍	LETTRE MIAO ZHA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F36	𠂎	LETTRE MIAO ZSHA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F37	𠂏	LETTRE MIAO TSA
		• utilisée pour « dza » en gan yi
16F38	𠂐	LETTRE MIAO DZA
16F39	𠂑	LETTRE MIAO YI TSA
		• utilisée pour « tsa » en gan yi
16F3A	𠂒	LETTRE MIAO SA
16F3B	𠂓	LETTRE MIAO ZA
16F3C	𠂔	LETTRE MIAO ZSA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F3D	𠂕	LETTRE MIAO ZZA
16F3E	𠂖	LETTRE MIAO ZZSA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F3F	𠂗	LETTRE MIAO ZZA ARCHAÏQUE
		• utilisée dans l'orthographe primitive de Pollard
16F40	𠂘	LETTRE MIAO ZZYA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F41	𠂙	LETTRE MIAO ZZSYA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F42	𠂚	LETTRE MIAO WA
16F43	𠂚	LETTRE MIAO AH
		• coup de glotte
16F44	𠂛	LETTRE MIAO HHA
		• utilisée en hei yi (miao noir)
16F45	𠂝	LETTRE MIAO BRI
		• utilisée en miao à petites fleurs
16F46	𠂠	LETTRE MIAO SYI
		• utilisée en miao à petites fleurs
16F47	𠂠	LETTRE MIAO DZYI
		• utilisée en miao à petites fleurs
16F48	𠂨	LETTRE MIAO TE
		• utilisée en bai yi (miao blanc)
16F49	𠂩	LETTRE MIAO TSE
		• utilisée en bai yi (miao blanc)
16F4A	𠂪	LETTRE MIAO RTE
		• utilisée en bai yi (miao blanc)

**Modificateurs**

16F4F	𠂠	DIACRITIQUE MIAO BARRE MODIFICATRICE DE CONSONNE
		• utilisé en gan yi
		• fonctionne de la même manière que les nouktas indiens
16F50	𠂂	LETTRE MIAO NASALISATION
16F51	𠂃	DIACRITIQUE MIAO ASPIRATION

- 16F52 ₦ DIACRITIQUE MIAO VOISEMENT RÉFORMÉ  
• caractère archaïque utilisé dans une orthographe réformée après 1949
- 16F53 ₧ DIACRITIQUE MIAO ASPIRATION RÉFORMÉE  
• caractère archaïque utilisé dans une orthographe réformée après 1949

**Voyelles et finales**

- 16F54 ₰ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO A
- 16F55 ₱ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AA  
• utilisé en lissou oriental
- 16F56 ₲ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AHH  
• utilisé en gan yi
- 16F57 ₳ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AN
- 16F58 ₴ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ANG  
• utilisé aussi pour aw
- 16F59 ₵ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO O
- 16F5A ₶ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OO
- 16F5B ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO WO  
• utilisé en hei yi (miao noir)
- 16F5C ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO W
- 16F5D ₹ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO E
- 16F5E ₺ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO EN
- 16F5F ₻ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ENG
- 16F60 ₼ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OEH
- 16F61 ₽ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO I
- 16F62 ₾ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IA
- 16F63 ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IAN
- 16F64 ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IANG  
• utilisé aussi pour iaw
- 16F65 ₹ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IO
- 16F66 ₺ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IE
- 16F67 ₻ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO II  
• utilisé en lissou oriental
- 16F68 ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IU
- 16F69 ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ING  
• utilisé aussi pour in
- 16F6A ₺ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO U
- 16F6B ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UA
- 16F6C ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UAN
- 16F6D ₹ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UANG  
• utilisé aussi pour uaw
- 16F6E ₻ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UU  
• utilisé en lissou oriental
- 16F6F ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UEI
- 16F70 ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UNG
- 16F71 ₹ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO Y
- 16F72 ₺ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO YI
- 16F73 ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AE
- 16F74 ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AEE  
• utilisé en lissou oriental
- 16F75 ₺ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ERR
- 16F76 ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ERR ARRONDI  
• utilisé en lissou oriental
- 16F77 ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ER
- 16F78 ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO ER ARRONDI  
• utilisé en lissou oriental
- 16F79 ₺ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AI
- 16F7A ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO EI
- 16F7B ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO AU
- 16F7C ₹ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OU
- 16F7D ₺ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO N
- 16F7E ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO NG

- 16F7F ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UOG  
• utilisé en hei yi (miao noir)
- 16F80 ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO YUI  
• utilisé en hei yi (miao noir)
- 16F81 ₹ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OG  
• utilisé en gan yi et en bai yi (miao blanc)
- 16F82 ₺ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO OER  
• utilisé en gan yi et en miao à petites fleurs
- 16F83 ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO VV  
• utilisé en miao à petites fleurs et en bai yi (miao blanc)
- 16F84 ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IG  
• utilisé en bai yi (miao blanc)
- 16F85 ₹ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO EA  
• utilisé en bai yi (miao blanc)
- 16F86 ₷ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO IONG  
• utilisé en bai yi (miao blanc)
- 16F87 ₸ DIACRITIQUE VOYELLE MIAO UI  
• utilisé en bai yi (miao blanc)

**Marques de ton positionnelles**

Celles-ci sont utilisées pour positionner la voyelle ailleurs que sur la ligne de base, pour indiquer un ton modifié.

- 16F8F ₷ DIACRITIQUE TON MIAO À DROITE
- 16F90 ₸ DIACRITIQUE TON MIAO EN CHEF À DROITE
- 16F91 ₹ DIACRITIQUE TON MIAO EN CHEF
- 16F92 ₸ DIACRITIQUE TON MIAO SOUSCRIT

**Marques de ton alignées**

Celles-ci sont utilisées pour l'a hmao (ou hwa miao) de Chuxiong à la place des marques de ton positionnelles.

- 16F93 ₷ LETTRE MIAO TON-2
- 16F94 ₸ LETTRE MIAO TON-3
- 16F95 ₹ LETTRE MIAO TON-4
- 16F96 ₷ LETTRE MIAO TON-5
- 16F97 ₸ LETTRE MIAO TON-6
- 16F98 ₷ LETTRE MIAO TON-7
- 16F99 ₷ LETTRE MIAO TON-8

**Marques de ton alignées archaïques**

Ces caractères archaïques étaient utilisés dans une orthographe réformée après 1949.

- 16F9A ₷ LETTRE MIAO TON-1 RÉFORMÉ
- 16F9B ₸ LETTRE MIAO TON-2 RÉFORMÉ
- 16F9C ₹ LETTRE MIAO TON-4 RÉFORMÉ
- 16F9D ₷ LETTRE MIAO TON-5 RÉFORMÉ
- 16F9E ₸ LETTRE MIAO TON-6 RÉFORMÉ
- 16F9F ₷ LETTRE MIAO TON-8 RÉFORMÉ